

**SMLOUVA O POSKYTNUTÍ PŘÍSPĚVKU  
Z PROSTŘEDKŮ ČESKO-NĚMECKÉHO FONDU BUDOUCNOSTI**

**8-19-9517 - A**

Smluvní strany:

**Česko-německý fond budoucnosti, nadační fond**

Železná 24, 110 00 Praha 1

IČ: 67776841

Bankovní spojení: 513 169 004 / 2700

IBAN: CZ68 2700 0000 000 513 169 020 SWIFT: BACXCZPP

registrace v nadačním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl N, vložka 206

Zastoupen řediteli sekretariátu: Petrou Ernstberger a PhDr. Tomášem Jelínkem, Ph.D.

(jako strana poskytující příspěvek, dále jen Fond)

a

**Národní divadlo Brno, příspěvková organizace (Obchodní rejstřík KS v Brně oddíl Pr, vložka 30)**

Žadatel / statutární zástupce: MgA. Martin Glaser

Dvořákova 11, 65770 Brno

IČ: 00094820, DIČ: CZ00094820

Bankovní spojení: 2110126623 / 2700

IBAN: CZ4927000000002110126631 SWIFT/BIC: BACXCZPP

(jako strana přijímající příspěvek, dále jen Příjemce)

**I. PŘEDMĚT SMLOUVY**

Smluvní strany uzavřely dnešního dne smlouvu o poskytnutí příspěvku na realizaci níže uvedeného projektu:

**Divadelní svět Brno 2019 - Linie německého divadla**

Číslo projektové žádosti: **8-19-9517**

Datum schválení projektu: **25.03.2019**

Výše schváleného příspěvku: až do **8 000 EUR**

**II. PODMÍNKY POSKYTNUTÍ PŘÍSPĚVKU**

A. Příspěvek je Příjemci poskytnut na realizaci projektu, a to v rozsahu popsáném v projektové žádosti podané Příjemcem, pokud tato smlouva nestanoví v oddílu II. bodu E nebo v oddílu VII jinak.

B. Příspěvek je poskytnut přísně účelově a je určen výhradně na krytí nákladů souvisejících s projektem. Přehled schválených nákladů je uveden v oddílu VII této smlouvy.

C. Příjemce se zavazuje bezodkladně oznámit Fondu veškeré změny, které mohou ovlivnit plánovanou realizaci projektu, ať už vznikly z jakéhokoliv důvodu, projednat s Fondem další postup a požádat jej o souhlas s provedením změn, přičemž bez předchozího souhlasu Fondu není Příjemce oprávněn změny provést. Jde především o tyto změny: počet a časový rámec plánovaných aktivit, počet účastníků, intenzita spolupráce s partnerem z druhé země, změny v rozpočtu projektu (viz oddíl VII.). V případě nedodržení tohoto postupu je Fond oprávněn odstoupit od smlouvy a požadovat vrácení již vyplacené části příspěvku.

D. V případě změn schválených v souladu s oddílem II. bodem C je Fond s ohledem na rozsah a druh změn oprávněn snížit příspěvek nebo požadovat částečné či úplné vrácení již vyplaceného příspěvku.

E. Zvláštní podmínky: **1) Před výplatou první splátky budou předložena potvrzení o kofinancování projektu nejméně do výše schváleného příspěvku. 2) Skutečná výše příspěvku činí (po nahlášené změně - snížení počtu německých souborů účastnících se festivalu) činí 6 500 € a tato částka je**

určena na hrazení výdajů souvisejících s vystoupením Maxim Gorki Theater . 3) Položka honoráře ve schváleném rozpočtu (viz bod VII.) se týká německých účastníků projektu a bude vyplacena v plné výši za podmínky, že se bude týkat nejméně 10 německých účastníků projektu. 5) Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma stranami. 6) Obě smluvní strany berou na vědomí, že smlouva nabývá účinnosti teprve jejím uveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) a souhlasí s uveřejněním této smlouvy v registru smluv v úplném znění.

### III. ZPRÁVY O PROJEKTU

A. Příjemce se zavazuje předložit Fondu závěrečnou zprávu k projektu. Dále se zavazuje předložit Fondu průběžnou zprávu či průběžné zprávy, je-li tak stanoveno v oddílu III. bodě E této smlouvy.

B. Příjemce se zavazuje vypracovat závěrečnou zprávu a průběžné zprávy v souladu s pokyny uvedenými v oddílu VI. a předložit tuto zprávu (tyto zprávy) v termínech uvedených v oddíle III. bodě E této smlouvy. Tyto termíny mohou být změněny pouze dohodou stran po schválení správní radou Fondu.

C. Příjemce se zavazuje, že bude Fondu poskytovat veškerou součinnost při kontrole podkladů projektu a na žádost Fondu umožní kdykoli kontrolu celkového účetnictví projektu i jednotlivých položek pověřeným zaměstnancům Fondu popřípadě i třetím osobám určeným Fondem.

D. Při nedodržení podmínek stanovených v oddílu III., bodech A. až C této smlouvy je Fond oprávněn požadovat vrácení vyplaceného příspěvku nebo příspěvek nevyplatit.

E. Termíny pro předložení zpráv o projektu:

Druh zprávy	Nejpozději dne
Průběžná zpráva č. 1	15.06.2019
Závěrečná zpráva	31.08.2019

### IV. PLATBY

Poskytnutý příspěvek bude vyplacen převodem na účet Příjemce uvedený výše v následujících termínech:

Termín platby	Částka a měna
Do 14 dnů po podpisu této smlouvy Příjemcem a Fondem a po splnění zvláštních podmínek, pokud byly touto smlouvou stanoveny (oddíl II. bod E).	4 000 EUR
Po kontrole a schválení Průběžné zprávy č. 1	2 500 EUR

### V. PLATNOST SMLOUVY

A. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou stran.

B. Příjemce je oprávněn použít poskytnutý příspěvek na hrazení nákladů vzniklých nejdříve v den schválení projektové žádosti Fondem.

C. Příjemce je oprávněn čerpat příspěvek nejpozději do: **31.07.2019**. Toto datum může být změněno pouze dohodou stran a po schválení správní radou Fondu.

D. Příjemce se zavazuje vrátit nevyčerpaný zůstatek příspěvku na výše uvedený účet Fondu, a to nejpozději do 14 dnů ode dne doručení výzvy Fondu na vrácení tohoto nevyčerpaného zůstatku. Fond může ve výjimečných případech písemně povolit dočerpání finančního zůstatku poskytnutých prostředků pro další účely podpořeného projektu. V případě, že nedojde k realizaci projektu, je Příjemce povinen neprodleně, nejpozději k termínu uvedenému v oddíle V. bodě C této smlouvy, vrátit na výše uvedený účet Fondu poskytnutý příspěvek v plné výši.

## VI. VŠEOBECNÉ PODMÍNKY POSKYTNUTÍ PŘÍSPĚVKU

### A. Základní ustanovení

- 1) Odpovědnost za to, že poskytnuté prostředky budou použity pouze ke sjednanému účelu, nese Příjemce, resp. jeho statutární zástupce.
- 2) Příjemce se zavazuje bezodkladně informovat Fond o veškerých změnách ve struktuře své organizace ovlivňujících rozhodujícím způsobem jeho činnost, o změně statutárního zástupce, některého ze členů statutárního orgánu nebo koordinátora projektu, o změně sídla nebo o podání insolvenčního návrhu na majetek Příjemce či o vedení jakékoliv soudního (nalézacího či vykonávacího) nebo jiného řízení, které je způsobilé zpochybnit plnění projektu ze strany Příjemce.
- 3) V případě, že bude na Příjemce podán insolvenční návrh nebo zahájeno bodem 2 tohoto oddílu smlouvy předpokládané řízení, je povinností Příjemce vrátit do 14 dnů na účet Fondu uvedený výše nevyčerpaný zůstatek finančních prostředků a použitou část příspěvku ve stejné lhůtě vyúčtovat.
- 4) Příjemce je povinen při jakémkoli porušení smluvních povinností, zejména v případě použití příspěvku pro jiný než sjednaný účel, vrátit obdrženy příspěvek do 14 dnů ode dne doručení výzvy Fondu k vrácení příspěvku. V případě prodlení s vrácením příspěvku dle předchozí věty je Příjemce povinen uhradit Fondu také úroky z prodlení v zákonné výši, a to do 14 dnů od jejich vyúčtování.
- 5) Odstoupení od smlouvy ze strany Fondu musí být učiněno písemně s uvedením důvodu a musí být doručeno Příjemci. Příjemce musí své odstoupení od smlouvy Fondu včas (tj. před obdržením příspěvku) sdělit písemně s uvedením důvodů. Pokud již příspěvek na projekt v plné či částečné výši obdržel, nemůže již Příjemce od smlouvy odstoupit a platí ustanovení oddílu V. bodu D. této smlouvy.
- 6) Příjemce se zavazuje, že předem oznámí Fondu místo a termíny konání veškerých aktivit souvisejících s podpořeným projektem. Fond si vyhrazuje právo navštívit Příjemce a zúčastnit se aktivit v rámci projektu.

### B. Náležitosti zpráv o projektu

- 1) Průběžná zpráva se skládá z těchto částí:
  - vyúčtování příslušné splátky příspěvku, zpracované na formuláři, který je k dispozici na internetových stránkách Fondu ([www.fondbudoucnosti.cz](http://www.fondbudoucnosti.cz)), nebo prostřednictvím on-line aplikace pro podávání žádostí,
  - účetní dokumentace (viz VI. C).
- 2) Závěrečná zpráva se skládá z těchto částí:
  - Obsahová zpráva v českém nebo německém jazyce,
  - dokumentace průběhu projektu (fotografie, propagační materiály, seznamy účastníků apod.),
  - celkové vyúčtování příspěvku, resp. jeho poslední splátky, zpracované na formuláři, který je k dispozici na internetových stránkách Fondu ([www.fondbudoucnosti.cz](http://www.fondbudoucnosti.cz)), nebo prostřednictvím on-line aplikace pro podávání žádostí,
  - účetní dokumentace (viz VI. C).

### C. Hlavní zásady vyúčtování příspěvku

- 1) Vyúčtování musí odpovídat schváleným výdajům projektu (viz oddíl VII.), nedá-li Fond Příjemci písemný souhlas ke změně výdajové části rozpočtu projektu.
- 2) Podíl příspěvku poskytnutého Fondem nesmí překročit 50 % celkových nákladů (příjmů) Projektu. Pouze u projektů označených Fondem jako Témata roku nebo speciálních programů vyhlášených Fondem je tato hranice 70 %.
- 3) V účetní dokumentaci závěrečné zprávy musí být jmenovitě uvedeny další zdroje financování včetně vlastního podílu, výše všech příspěvků na projekt a účel jejich použití.

- 4) Příjemce se zavazuje uvést ve vyúčtování příspěvku Fondu případné zisky vyplývající z prostředků poskytnutých Fondem a zároveň dohodnout s Fondem jejich další využití. Příspěvek z Fondu není určen k uhrazení DPH, pokud je Příjemce plátcem této daně.
- 5) Termín zahájení a ukončení čerpání příspěvku je stanoven v oddílu V. této smlouvy.
- 6) Nestanoví-li Fond jinak, je Příjemce povinen vyúčtovat pouze výdaje hrazené z příspěvku Fondu.
- 7) Výdaje musí být doloženy kopiemi prvotních dokladů (smlouvy, faktury aj.), dokládající tituly výdajů Příjemce na projekt, a dále úhradovými doklady (výpisy z účtů, výdajové pokladní doklady aj).
- 8) Z dokladů musí být zřejmé, že dané výdaje vznikly v souvislosti s projektem.
- 9) Poskytnuté kopie dokladů musí souhlasit s originály v účetnictví Příjemce.
- 10) Účetní doklady musí mít náležitosti stanovené zákonem. Na originálech dokladů, které byly hrazeny z více zdrojů, musí být navíc uvedeny podíly jednotlivých příspěvovatelů včetně podílu Fondu.
- 11) Veškeré účetní doklady musí být očíslovány (od čísla 1) a seřazeny podle pořadí výdajů uvedených Příjemcem ve formuláři Fondu. U výpisů z účtu je třeba označit příslušný převod číslem dokladu.
- 12) Další náležitosti účetních dokladů a způsob dokládání jednotlivých typů výdajů (cestovní náklady, honoráře apod.) definují závazné Podrobné pokyny k vyúčtování příspěvku Fondu, které jsou publikovány na internetových stránkách Fondu ([www.fondbudoucnosti.cz](http://www.fondbudoucnosti.cz)).

#### **D. Hlavní zásady publicity projektu**

- 1) Příjemce se zavazuje při publicitě projektu poukazovat prostřednictvím loga Fondu, závaznými formulacemi stanovenými Fondem a dalšími prostředky na finanční spoluúčast Fondu při realizaci projektu. Závazné Podrobné pokyny k publicitě projektů pro jednotlivé oblasti podpory včetně formulací stanovených Fondem jsou zveřejněny na internetových stránkách Fondu ([www.fondbudoucnosti.cz](http://www.fondbudoucnosti.cz)).
- 2) Příjemce se zavazuje, že bude shromažďovat fotografie, články z tisku, internetové odkazy a jiné doprovodné materiály (pokud možno v elektronické podobě) o projektu a poskytne tyto materiály Fondu za účelem další prezentace projektu (především na internetových stránkách Fondu).
- 3) Souhlas nositelů autorských, osobnostních a jiných práv k publikování uvedených materiálů Fondem zajišťuje Příjemce.

#### **VII. PŘEHLED SCHVÁLENÝCH VÝDAJŮ**

Tabulka obsahuje přehled výdajů hrazených Fondem, jak byly uvedeny v projektové žádosti Příjemce. Dle tohoto přehledu bude probíhat kontrola vyúčtování. Postup v případě změn výdajů upravuje oddíl II. bod C této smlouvy.

\* znamená, že byla schválena částka až do výše požadovaného příspěvku na danou položku.

NÁZEV POLOŽKY	požadováno	SCHVÁLENO
Ubytování	1 500 EUR	750 EUR
Honorář	7 000 EUR	5 000 EUR
Doprava	2 000 EUR	500 EUR
Překlad titulků	500 EUR	250 EUR

### VIII. ZÁVĚREČNÉ USTANOVENÍ

A. Smluvní strany souhlasí s případným zveřejněním této smlouvy na webových stránkách kterékoli ze smluvních stran s výjimkou osobních údajů fyzických osob uvedených v této smlouvě.

B. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními právních předpisů České republiky.

#### Za Příjemce:

.....

Datum MgA. Martin Glaser

#### Za Fond:

24.05.2019  
.....

Datum Petra Ernstberger PhDr. Tomáš Jelínek, Ph.D.

## PŘÍLOHA:

### PROHLÁŠENÍ PŘÍJEMCE VŮČI ČESKO-NĚMECKÉMU FONDU BUDOUCNOSTI, NADAČNÍMU FONDU

Národní divadlo Brno, příspěvková organizace (Obchodní rejstřík KS v Brně oddíl Pr, vložka 30)

**Žadatel / statutární zástupce: MgA. Martin Glaser**

Dvořákova 11, 65770 Brno

**IČ: 00094820, DIČ: CZ00094820**

tímto prohlašujeme, že

Smlouva s Česko-německým fondem budoucnosti (nadačním fondem), IČ 67776841, se sídlem Železná 24, 110 00 Praha 1 o poskytnutí příspěvku z prostředků Česko-německého fondu budoucnosti č. **8-19-9517** (dále jen Smlouva)

**podléhá / nepodléhá\***

**povinnosti uveřejnění v registru smluv** v souladu s § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.

V případě, že Smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, se zavazujeme, že zveřejníme výše uvedenou Smlouvu v registru smluv do 30 dnů od podpisu Smlouvy poslední smluvní stranou.

V..... dne .....

.....  
MgA. Martin Glaser

\* Variantu, **která se Vás netýká**, prosím škrtněte.